

G. Fischer & Co.

Bramfelderstr. 113/117
des. 90/98
Fernspr.: B 8 Lützow 5941
Fernruf: B 8 Lützow 5942
Nachruf: B 8 Lützow 5948

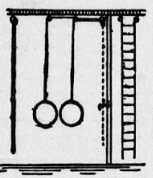
Spezialität:
**Zimmer- und Hallen-
Turngeräte
Spielplatz-Einrichtungen**
Abteilung
**Holzwarenfabrik
Uetersen i. Holstein**
Telephon 297



Spezial-Fabrik
sämtlicher
Turngeräte

Curt Seidel

Turn- und Sportgeräte aller Art
für Zimmer, Hallen,
Spielplätze
Neuanfertigung, Reparatur
und Montage
Fernspr. B 4 Steintor 8618
Bückmannstr. 58

Carl Szameitat

Anfert. sämtl. Turngeräte
Turnhallen-Einrichtungen
Fsp.: B 4 Steintor 9037
Lindenstraße 52

Wilhelm Holbeck

Essen-West
Größte deutsche
Turn- und Sportgerätefabrik
Staatslieferant, Reichs-Ausführ.
Generalvertreter
f. Norddeutschl. u. Export:
Wilhelm Rust
H 1 Hansa 6884, Hellkamp 58

2. Handlungen.
Evers, Herm., Speersort 24

Turnlehrer

siehe Lehrer.

Twist

siehe Putzwolle.

Copendrupapparate

siehe Vervielfältigungsapparate

***Überschuhe**

„Tretorn“
Helsingborgs Gummitfabrik
Gäloscher A.-G.
Fernspr. C 3 Bismarck 3441
Bogenhagenstr. 6

**Übersetzer u.
Dolmetscher**

Alster-Schreibetube, Bergstr. 8
Arendt, Otto
Fernspr. D 9 Bahrenfeld 2527
Altona, Augustenböh 7
Bade, Frau E., Griesstr. 79
Bettge, F., Ewaldweg 2

Bieberstein, Oswald

**Russisch
diplomiert**
Spezial für techn. Übersetzungen
Hammerbrookstr. 61

**Technische, juristische,
nautische**
wissenschaftl., kaufmännische
Übersetzungen

**Patentschriften-
Übersetzungen**

durch
**sachverständige,
veredigte Dolmetscher**
(Auslanddeutsche und
Ausländer)

spanisch, portugiesisch,
englisch, französisch,
italienisch, holländisch,
nordische Sprachen;
auf Wunsch unterschrift-
fertig mit wendender Post

Übersetzungen
f. Reparationslieferung

Ing. Chem. J. Busch

Dozent am Technischen
Vorlesungswesen
HAMBURG 24
Steinhauerdamm 11, E. 1.
Fernspr.: B 5 Alexander 2512

Carr, J., gr. Bleichen 67

Cassuto, Leon

**Beidolmetscher
und Dolmetscher**
für Englisch, Französisch,
Spanisch u. Russisch
H 2 Elbe 6888, Klosterallee 20

Chan, C., Sellenstr. 88
Chan, Chi L.,
Bernhard Nocht-Str. 88

Eggers, W.

Master of Arts (Ints. London)
Beidolmetscher
Sworn Translator
Fernsprecher C 3 Bismarck 1001
Ferdinandstr. 58, III.



**LILIA E.
EMIL - WIESENER**
HAMBURG 11
MÖNKEDAMM 8
(Brasil - Verlag)
Fap.: C 6 Nikolae 6408

**BEEIDIGTE
ÜBERSETZUNGEN**

aus dem Deutschen in das
PORTUGIESISCHE
u. umgekehrt, ferner in u.
aus dem Englischen, Fran-
zösischen, Italienischen, Span-
ischen u. **RUSSISCHEN**

SPEZIALITÄT:
technische ...
medizinische ...
literarische ...
ÜBERSETZUNGEN

Laufende Korrespondenz auf
Wunsch unterschriftfertig
... auf Firmabriefbogen ...

**PORTUGIESISCHER
UNTERRICHT**

- Allererste Empfehlungen -

Esemann, H.,
Brauereineckstr. 51
Feldmann, Rud., Dr.

Dolmetscher für die
Tschechische Sprache
Fernspr. C 3 Zenitum 9974/9975
Bergstr. 16

Fensch, C. F. G., Fuhlsb.,
Malienweg 272
Pink, Wilhelm, Dr. jur.,
beidolm. für polnisch

gr. Theaterstr. 84
Gordes, Idor
veredigt. Übersetzer
für **Russisch**

Poin., serb., kroat., slowen. Übers.
Speziell f. techn. jurist.
medizin. u. naturw.

B 2 UM 3879 u. C 3 Zenit. 3327
Rathhausstr. 5, II
Foss, T., Pasmannstr. 7

**Hamburger
Übersetzungs-Büro**

Oskar Geistert
Sämtliche span., portug., ital.,
engl., franz. Übersetzungen
von Katalogen, Broschüren,
Korrespondenzen u. s. w. der
kaufm. und techn. Branchen
Hamburg 26, Kentzlerweg 41
Fernspr. B 6 Humboldt 5800

Alfred Gerberding

**Veredigter Übersetzer
für Spanisch**
HAMBURG 13
Schlüterstraße 10
Fernspr. H 8 Alster 8807

Göbber, F., Moorende 9
Guritt, Franz
Übersetzungen
Spanisch, Englisch, Französisch,
Portugiesisch, Italienisch
Fernspr. H 7 Roland 5389 unt. Rode
Gröningstr. 92

Hansen, W., Papenstr. 2

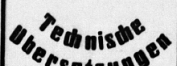
**E. T. HARRIS**

**Veredigter
Übersetzer**
(Dipl. Oxford Univ.)
(Dipl. Inst. of Comm.)
(Dipl. Inst. of Book-k.)

Dozent am
Techn. Vorlesungs-
wesen

NEUERWALL 50

Fernsprecher:
C 4 DAMMTOR 2168



Hasse, Franz
öffentlicher
beidolmetscher
u. Übersetzer
für **Portugiesisch**
Fernspr. C 4 Dammtor 5655
Caféamarschreihe 58

Hildesheim, Frank
Ingenieur, V. D. I. u. B. D. C. I.
Engl. Diplom

Engl. Techn. Übersetzer
Fernspr. B 4 Nordsee 1481
Hudewalckerstr. 30

Hinnerichs, E., Süderstr. 328
Hinrichs, Fr. M., Kiehlallee 15
Hofmann, A., gr. Theaterstr. 26
Holtz, F., Burchardstr. 12

Husson, L., Breitenfelderstr. 88
Jaques, Ed. F.
beidolmetscher
für **Holländisch**
C 4 Da 4192, Königstr. 14

Instituto Anglo-Español
Fernspr. C 4 Dammtor 6679
Colonnaden 8

Jørgensen, J.
beid. Übersetzer u. Dolmetsch.
für **skandinav. Sprachen**
Fernspr. B 6 Humboldt 6413
Conventstr. 28

Katzenstein, Jacob
beidolmetscher für **Dänisch-
Norwegisch**
Hansastr. 59
Fernspr. H 4 Nordsee 9331

Krüse, Heinrich
Fernspr. B 6 Humboldt 7871
vered. f. **Spanisch**
Übersetzungen aller Art
und aller Sprachen
Marienthalerstr. 120

Labkowski, A.
Fap. B 4 Steintor 0747, 0748
Holtdamm 39

Lahoz, Angel
Übersetzer in u. aus allen Sprachen
beidolmetscher für **Spanisch**
Fernspr. C 3 Zenitum 5807
Mönckebergstr. 21 Hulbe Haus

John Libbis
beidolmetscher für **Französisch**
Traducteur juré
Langjährige Auslandspraxis
Spez. kaufm., jurist., natu-
und wiss. Übersetzungen.
Übernahme ganz. Korresp.,
auch engl., span., holl.
Schlüterstr. 42
Fernspr. H 4 Nordsee 6466
Kleine Johannisstr. 10
Fernspr. H 7 Roland 1866

Lo Verde, Felix
beidolmetscher f. **Italienisch**
Fernspr. H 4 Nordsee 4419
Hansastr. 78

van Loon, A. H. W.
beidolmetscher
für **Holländisch**
Fernspr. C 6 Nikolae 3497
Deichstr. 42

de Magrina, Mariano
Ferdinandstr. 8

C. A. Matzen

**Beidolmetscher
u. Dolmetscher**
der
engl., franz., norweg.
und dänischen Sprache

für Schwedisch bei allen
Gerichten zugelassen.
Langjährige kaufmännische
Tätigkeit im Auslande.
Dozent am Staatsstudium
und Sprachlehre

Hohe Bleichen 16
Fernspr.: C 5 Stephan 0707
und **Bundesstr. 7**
Fernspr.: C 5 Stephan 0707 N

William Maurice
A. I. L. (London)
Beid. Übersetzer
VERKLARUNGEN
Juristische, nautische, techn.
und geschäftl. Übersetzungen
Lehrer der englischen Sprache
Grammatik u. Handelskorresp.

Burchardstr. 16
Fernspr. C 2 Bismarck 4822

Menéndez, Fr. C.
Übersetzungen
**Spanisch, Französisch
und Englisch**
Hbg. 25, Klaus Groth-Str. 24

Mörner, Frau P.
Isestr. 4
Morgenthal, J., b. Strohhause 58

Pelàez
Gegr. 1900
Übersetzungsbüro
Fernspr. C 3 Zenitum 6834
Hermannstr. 7

Peters & von Rokay
Übersetzungsbüro
Fap. C 2 Bismarck 1010, Spitalerstr. 10

**Technische und
kaufmännische
Übersetzungen**
Alle Sprachen
F. Pickles (aus Manchester)
Steindamm 22

Pienack, Fr. E., Dillstr. 1
Pitich, K., Sempferstr. 70

Poths, J.
Ingenieur
Technische und patent-
technische Übersetzungen
Fernspr. B 4 Steintor 3336
Besenbinderhof 28

Hintz & Ziegler Kreuzerstraße 10, bei der Petrikirche
gegr. 1867 • Fernspr.: C 3 Zenitum 5020 **Elektro=Bedarfsartikel u. Ersatzteile**